

TransDock micro  
DLA97878/10



[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

EN TransDock micro	3
FR TransDock micro	17
DE TransDock micro	31
ES TransDock micro	45
NL TransDock micro	59
IT TransDock micro	73
PT TransDock micro	87
SV TransDock micro	101

EL TransDock micro	115
PL TransDock micro	129
RU TransDock micro	143
CS TransDock micro	157
HU TransDock micro	171
TR TransDock micro	185
FN TransDock micro	199

**PHILIPS**

## Informations importantes

Prenez le temps de lire ce manuel avant d'utiliser votre micro Philips TransDock (DLA97878/10). Il contient des informations importantes sur la façon d'utiliser votre micro Philips TransDock DLA97878/10.

© 2008 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Tous droits réservés. La reproduction totale ou partielle est interdite sans l'accord écrit du propriétaire des droits d'auteur. Les marques commerciales sont la propriété de Koninklijke Philips N.V. ou de leurs propriétaires respectifs.

De par la présente, Philips, BG P&A, déclare que ce DLA97878/10 est conforme aux principales spécifications et aux autres dispositions de la Directive 1999/5/CE.

### Remarque :

Le seuil limite d'entrée audio est de 180 mV SS maximum

### Mise au rebut de votre vieil appareil :

Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



**Logo DEEE :** Lorsque le symbole d'une poubelle barrée est joint à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive européenne 1002/96/CE.

Veuillez vous informer sur le système de collecte spécifique locale des déchets pour les produits électriques et électroniques.

### Avertissements

- Ne pas exposer le produit aux intempéries ou à l'eau.
- Le conserver à l'abri du soleil pour empêcher l'accumulation de chaleur.
- Ne pas démonter ou réparer.
- Le conserver hors de portée des appareils à haute tension.

Apporter l'emballage à votre centre de recyclage local.

## Votre micro Philips TransDock

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips !

Pour bénéficier pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Aperçu du produit

Votre micro Philips TransDock (DLA97878/10) est un émetteur FM qui diffuse le son de votre iPod sur la radio FM de votre voiture tout en chargeant votre iPod. L'émetteur FM utilise la technologie IntelliTune™, qui scanne les ondes aériennes et trouve automatiquement les meilleures stations pour la transmission.

Votre micro Philips TransDock utilise aussi une interface unique basée sur un clavier qui offre une façon simple et intuitive de régler la configuration et les fréquences de votre émetteur FM. Votre micro Philips TransDock comprend aussi la possibilité de définir des stations préréglées pour les fréquences que vous utilisez le plus.

Philips vous offre une gamme entière de produits pour améliorer votre expérience iPod.

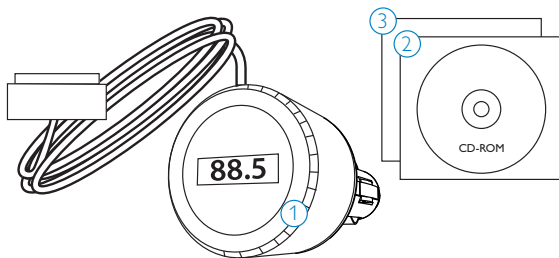
### Grandes lignes du produit

- Lecture du son iPod sur votre stéréo de voiture
- Chargement de l'iPod
- La technologie IntelliTune trouve la meilleure station de radio pour émettre le son de l'iPod
- Interface basée sur un clavier simple et intuitif
- Écran à diodes électroluminescentes organiques contrôlable
- Quatre préréglages programmables
- Modes d'écoute monaurale et stéréo

## Contenu de la boîte

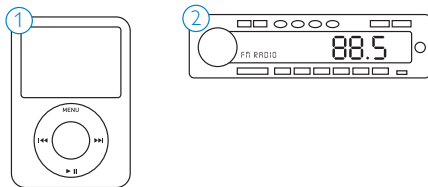
### Inclus

1. Micro TransDock DLA97878 / 10
2. Manuel sur CD-ROM
3. Guide de démarrage rapide



### Ce qu'il vous faut également

1. iPod
2. Stéréo FM de voiture
3. Sortie d'alimentation automobile de 12 V



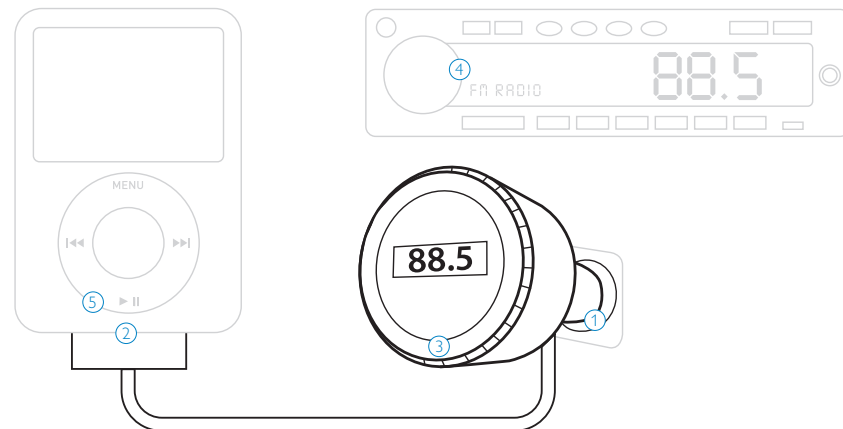
## Pour commencer

**Important :** lire attentivement les précautions de sécurité en page 18 avant de connecter votre micro Philips TransDock. Cette section vous aide pour la première installation de votre micro Philips TransDock.

1. Connectez votre micro Philips TransDock sur la sortie d'alimentation automobile.
2. Branchez votre iPod à votre micro TransDock en insérant le câble de raccordement dans le connecteur compatible de l'iPod. Votre iPod peut maintenant commencer à se charger si le contact votre véhicule est allumé.

**Remarque :** votre iPod met automatiquement la diffusion en pause lorsque l'alimentation de votre micro Philips TransDock est coupée.

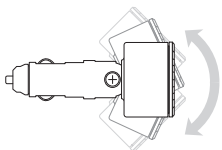
3. Appuyez sur le clavier de votre micro TransDock pour activer IntelliTune. IntelliTune trouve automatiquement la fréquence optimale pour diffuser votre iPod sur la stéréo FM de votre véhicule.
4. Réglez la radio FM de votre véhicule sur la fréquence affichée par votre micro Philips TransDock.
5. Cliquez sur « Lecture » sur votre iPod pour apprécier votre musique sur la radio FM de votre véhicule.



# Utiliser le micro Philips TransDock

## Instructions détaillées

- Allumez la radio de votre véhicule et mettez-la en mode FM.
- Insérez votre micro Philips TransDock sur la sortie d'alimentation de votre véhicule.
  - ☹ **Remarque :** Vous pouvez aussi légèrement altérer l'angle de votre micro Philips TransDock en inclinant le clavier vers le haut ou vers le bas. Voir schéma ci-dessous



- Branchez votre câble de connexion sur le connecteur compatible de l'iPod.
- Pour activer la fonction IntelliTune de votre micro Philips TransDock, appuyez sur le clavier. Votre micro Philips TransDock affiche le mot « IntelliTune » pendant qu'il cherchera la fréquence optimale. Ceci ne devrait prendre que quelques secondes. Une fois que la recherche est finie, l'écran vous demande de régler votre radio sur la fréquence trouvée par IntelliTune.
- Mettez la station de radio FM correspondant à la fréquence affichée sur l'écran de votre micro TransDock sur votre radio. Cliquez sur « Lecture » sur votre iPod pour apprécier votre musique sur la radio FM de votre véhicule.

- Pour contrôler le volume général de votre musique pendant que vous utilisez votre micro Philips TransDock, utilisez le bouton de contrôle du volume de la radio de votre véhicule, et non pas celui du volume de l'iPod.

## En allumant et en éteignant votre micro Philips TransDock

Votre micro Philips TransDock s'allume et s'éteint automatiquement avec votre véhicule.

Pour allumer et éteindre manuellement votre micro Philips TransDock pendant que votre véhicule est sous contact, appuyez et maintenez le clavier pendant environ 5 secondes.

## Rechercher des fréquences radio non-utilisées à l'aide de l'IntelliTune

Pour trouver une fréquence non-utilisée en utilisant l'IntelliTune :

- Appuyez sur le clavier de votre micro Philips TransDock. Ceci active la recherche IntelliTune. Pendant qu'il cherche, le mot « IntelliTune » apparaît sur l'écran de votre micro TransDock.
- Une fois qu'IntelliTune a trouvé une fréquence non-utilisée, il affiche « Réglez radio sur XXX.X ». Réglez alors votre radio FM sur cette station et commencez à écouter la musique de votre iPod sur la stéréo de votre véhicule.

## Rechercher manuellement des fréquences radio non-utilisées



Votre micro Philips TransDock vous permet aussi de régler manuellement l'émetteur sur des fréquences FM souhaitées. Tournez le clavier de votre micro Philips TransDock vers la droite pour régler sur des fréquences radio plus élevées et vers la gauche pour des fréquences radio plus basses.

## Conseils pour rechercher manuellement une station non-utilisée :

- Assurez-vous de balayer le spectre entier des fréquences FM.
- Lorsque vous utilisez le scan / la recherche sur la radio de votre véhicule, si le tuner s'arrête sur 101 et puis saute à 103, parcourez les fréquences 102 pour trouver des stations non-utilisées.
- Essayez de régler sur une forte station radio puis de descendre de deux fréquences. Par exemple de 103,5 à 103,1. Vous trouverez souvent ainsi des fréquences non-utilisées.
  - ☹ **Remarque :** Si cette fréquence est prise, scannez la station suivante et réessayez.

## Configuration et fonctions

TPour entrer dans le menu de configuration, appuyez et maintenez le clavier de votre micro Philips TransDock jusqu'à ce que l'écran fasse clignoter « Param ». Tournez ensuite le clavier pour faire défiler les diverses configurations, et appuyez sur le clavier pour accéder au réglage souhaité. Tournez le clavier vers la droite ou vers la gauche pour voir les options de configuration choisies, et appuyez sur le clavier pour confirmer votre sélection. Une fois votre sélection effectuée, retournez dans le menu de configuration. Appuyez sur le bouton central pour quitter le menu de configuration.

☹ **Remarque :** votre micro Philips TransDock quitte automatiquement le menu de configuration après quelques secondes d'inactivité.

## Stock préreg

L'enregistrement des préreglages vous permet de sauvegarder jusqu'à quatre stations préreglées. Les préreglages par défaut sont 88,1, 94,9, 100,9 et 107,9.

Pour enregistrer vos propres stations préreglées, suivez ces étapes simples :

- À l'aide du clavier, réglez le micro Philips TransDock sur la station que vous souhaitez régler, en tournant vers la droite pour les stations les plus hautes et vers la gauche pour les stations les plus basses.
- Appuyez et maintenez le clavier enfoncé pour accéder au menu de configuration.
- Une fois dans le menu de configuration, faites défiler jusqu'à « Stock préreg » et appuyez sur le clavier pour sélectionner. Ensuite, faites défiler et sélectionnez le numéro préreglé (Prérég 1, Prérég 2, Prérég 3, ou Prérég 4) et appuyez pour sélectionner.
- Répétez les étapes 1 à 3 pour enregistrer les préreglages restants.
  - ☹ **Remarque :** votre nouveau préreglage efface le préreglage qui a été enregistré auparavant, y compris les préreglages par défaut.

## Mode préreg

Le mode de préreglage vous donne l'option de naviguer à travers les préreglages en mode manuel.

Pour activer le mode de préreglage, suivez ces simples étapes :

- Appuyez et maintenez le clavier enfoncé pour accéder au menu de configuration.
- Faites défiler jusqu'au mode de préreglage et appuyez sur le clavier pour sélectionner. Choisissez ensuite « Mode préreg activation » et appuyez pour sélectionner. Maintenant, vous pouvez naviguer à travers les quatre préreglages (P1, P2, P3, P4) en mode manuel.

- Laissez votre micro Philips TransDock sur le préréglage souhaité et réglez votre radio sur la fréquence correspondante pour commencer la diffusion.

### Niveau audio

Le niveau audio vous donne l'option de choisir le niveau de volume de sortie qui convient à votre radio en particulier. Tournez le clavier vers la droite ou vers la gauche pour choisir entre : « Bas », « Moyen » ou « Haut ».

### Mode d'écoute

Le mode d'écoute vous permet de choisir entre mono et stéréo. Votre micro Philips TransDock revient par défaut à « Mono » pour une performance optimale de l'émetteur. Pour en savoir plus sur le mode d'écoute, veuillez lire « Obtenir la meilleur qualité de son ».

### Minut lum

La « Minut lum » vous permet de modifier la durée pendant laquelle l'écran d'affichage de votre micro Philips TransDock reste actif. Faites défiler pour sélectionner : « En perm », « 2 secondes », « 5 secondes », « 10 secondes », « 15 secondes », ou « 20 secondes ».

### Niveau lum

Le niveau de luminosité contrôle la luminosité de l'écran à diodes électroluminescentes organiques pendant que votre micro Philips TransDock est actif. Pour régler la luminosité, tournez le clavier vers la droite pour plus d'intensité et vers la gauche pour moins d'intensité.


### Niv intens

Le niveau d'intensité contrôle la luminosité de l'écran à diodes électroluminescentes organiques pendant que votre micro Philips TransDock est inactif. Tournez le clavier vers la droite pour plus d'intensité et vers la gauche pour moins d'intensité ou pour l'éteindre complètement.

### Init param

La réinitialisation des paramètres vous permet de retourner à la configuration d'usine. Pour se faire, appuyez sur le clavier lorsque vous êtes sur « Init param ». Votre micro Philips TransDock vous demande si vous êtes sûr(e) de vouloir réinitialiser vos paramètres. Appuyez sur le clavier une fois pour accepter, ou tournez vers la droite ou vers la gauche pour retourner au menu de configuration.

## Obtenir la meilleure qualité sonore

- Utilisez IntelliTune pour rechercher automatiquement la fréquence optimale de diffusion de votre iPod sur la radio FM de votre véhicule. Puis réglez la radio FM de votre véhicule sur la fréquence affichée sur votre micro Philips TransDock.
- Choisissez entre Mono et Stéréo en mode Ecoute : Mono permet une performance bien meilleure de l'émetteur, alors que Stéréo permet une meilleure performance sonore musicale.
  -  **Note:** si le niveau d'interférences ou de distortion augmente, passez en mono pour obtenir une meilleure performance possible de l'émetteur.
- Pour obtenir la meilleure performance initiale de votre Philips TransDock micro, il est très important d'éteindre l'égaliseur (EQ) de votre iPod et de mettre les graves et les aigus de votre radio sur 0. Vous pouvez alors faire des expériences en ajoutant des basses et des aigus au niveau de votre choix.

## Garantie et service après-vente

### Garantie limitée d'un an

Philips garantit que ce produit est sans défaut de matériel, de main d'œuvre et de fabrication, dans le cadre d'une utilisation normale, conformément aux caractéristiques techniques et aux avertissements, pour une durée d'un an à partir de la date d'achat de ce produit. Cette garantie ne s'étend qu'à l'acheteur original du produit et n'est pas transférable. Pour exercer vos droits dans le cadre de cette garantie, vous devez fournir la preuve d'achat sous la forme de l'original du ticket d'achat indiquant le nom du produit et la date d'achat.

Les informations sur la garantie peuvent être trouvées à : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Pour du support technique, envoyez nous un e-mail avec le numéro de modèle du produit et une description détaillée du problème à : [accessorysupport@philips.com](mailto:accessorysupport@philips.com). IL N'Y A AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE. La responsabilité de Philips se limite à la réparation ou, à sa seule discrétion, au remplacement du produit. Les dommages accessoires, particuliers et indirects ne sont pas couverts lorsque la loi le permet. Cette garantie vous donne des droits précis. Vous pouvez bénéficier d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

## Données techniques

### Compatibilité

Tous les iPods avec connecteur compatible pour iPod

### Émetteur FM

Modulation : Stéréo FM

Fréquences préréglées par défaut (MHz) : 88,1, 94,9, 100,9 et 107,9

Réglage de fréquence : Incrément de 0,1 MHz

Réponse de fréquence : 20 Hz ~ 15 KHz

Gamme de fréquences : de 88,1 à 107,9

### Syntonisation

Oscillateur crystal contrôlé numériquement

### Connecteur

Câble connecteur compatible iPod à 30 broches : Longueur 120 cm

### Alimentation

Tension d'entrée : de 12 à 16 V cc

Courant d'entrée : <300 mA à 12 V~16 V cc

### Affichage

Écran à diodes électroluminescentes organiques

## Questions fréquemment posées

Vous trouverez ici les questions les plus fréquemment posées et leurs réponses concernant votre micro Philips TransDock.

Pour plus d'aide, visitez [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou appeler le +1-919-573-7854 en Amérique du Nord. Pour préserver la validité de la garantie, ne jamais essayer de réparer vous-même le système. Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre micro TransDock, vérifiez les points suivants avant de contacter Philips. Si le problème persiste, allez sur le site Internet de Philips [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou contactez Philips au +1-919-573-7854 en Amérique du Nord. Lorsque vous contactez Philips, tenez votre micro TransDock à proximité et munissez-vous des numéros de modèle et de série.

### Que faire si j'entends des statiques et des distorsions pendant la lecture de ma musique ?

Utilisez IntelliTune pour rechercher automatiquement la fréquence optimale de diffusion de votre iPod sur la radio FM de votre véhicule. Puis réglez la radio FM de votre véhicule sur la fréquence affichée sur votre micro Philips TransDock.

☹ **Remarque** : essayez aussi de régler le mode d'écoute sur Mono, ce qui améliorera la clarté du signal de votre micro Philips TransDock.

### Que faire si ma radio ne scan / ne cherche que des stations FM occupées ?

De nombreuses radios de véhicule reviennent par défaut au mode de scannage / recherche pour la syntonisation, ainsi elles se réglent automatiquement sur une station de radio. La plupart de ces radios peut être passée en mode de syntonisation manuelle (consultez le manuel de votre véhicule ou de votre radio sur la façon de le faire).

### Que faire si ma musique est surchargée et déformée ?

Assurez-vous que la station FM que vous utilisez est toujours libre lorsque vous conduisez dans plusieurs endroits divers. Les signaux FM peuvent s'introduire sur une fréquence inutilisée.

Assurez-vous de toujours mettre l'iPod EQ sur « Désact. » et de régler les contrôles des basses et des aigus sur 0. Vous pouvez alors faire des expériences en ajoutant des basses et des aigus au niveau de votre choix.

### Mon iPod n'a pas l'air de se charger lorsqu'il est raccordé au micro Philips TransDock.

Assurez-vous que le micro Philips TransDock est bien sécurisé dans l'alimentation de sortie de votre véhicule. ☹ **Remarque** : Vous pouvez aussi vérifier que le câble de raccordement est fixé de manière sécurisée au connecteur compatible de l'iPod.

### Si je laisse mon micro Philips TransDock branché sur la sortie d'alimentation de ma voiture, cela videra-t-il ma batterie ?

Probablement pas, mais il est toujours conseillé de tout débrancher lorsque vous quittez votre voiture pour une période prolongée.

☹ **Remarque** : Votre micro Philips TransDock continue à s'alimenter sur la batterie de votre véhicule aussi longtemps que l'appareil reste branché.

### Puis-je utiliser le micro Philips TransDock avec d'autres appareils ?

Non, votre micro Philips TransDock est spécialement conçu pour être utilisé avec l'iPod.

# Déclaration et conformité CE



## PHILIPS

AQ95-56F-1042  
(report No.)

### EC DECLARATION OF CONFORMITY

We, Philips Consumer lifestyle, BU P&A; Building SFF6  
(manufacturer's name)

P.O.Box 80002, 5600 JB Eindhoven, The Netherlands  
(manufacturer's address)

declare under our responsibility that the electrical product:

Philips DLA97878 J10  
(name) (type or model)

TransDock Micro II  
(product description)

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:

EN301 489-1 v1.5.1  
EN301 489-9 v1.3.1  
EN301 357-1 v1.3.1  
EN301 357-2 v1.3.1  
EN60065 ed 7.1

(title and/or number and date of issue of the standards)

following the provisions of annex IV of the R&TTE directive 1999/5/EC  
and is produced by a manufacturing organisation on ISO 9000 level.

Eindhoven, 12/06/2008  
(place, date)

K. Rysman  
Approval manager  
(signature, name and function)

Fabriqué en Chine.



Réglementations européennes :  
Ce produit a été conçu, testé et fabriqué suivant la Directive européenne R&TTE 1999/5/CE.

Suite à cette directive, ce produit peut être mis en service dans les états suivants :

Cet équipement peut être utilisé dans les pays suivants cochés sous exemption de licence. Pour les détails d'utilisation, veuillez consulter les autorités locales.

<input checked="" type="checkbox"/> AT	<input checked="" type="checkbox"/> DE	<input checked="" type="checkbox"/> GB	<input type="checkbox"/> IT	<input checked="" type="checkbox"/> MT	<input checked="" type="checkbox"/> RU
<input checked="" type="checkbox"/> BE	<input checked="" type="checkbox"/> DK	<input checked="" type="checkbox"/> GR	<input checked="" type="checkbox"/> LI	<input checked="" type="checkbox"/> NL	<input checked="" type="checkbox"/> SE
<input checked="" type="checkbox"/> BG	<input checked="" type="checkbox"/> EE	<input type="checkbox"/> HR	<input checked="" type="checkbox"/> LT	<input checked="" type="checkbox"/> NO	<input checked="" type="checkbox"/> SI
<input checked="" type="checkbox"/> CH	<input checked="" type="checkbox"/> ES	<input checked="" type="checkbox"/> HU	<input checked="" type="checkbox"/> LU	<input checked="" type="checkbox"/> PL	<input checked="" type="checkbox"/> SK
<input checked="" type="checkbox"/> CY	<input checked="" type="checkbox"/> FI	<input checked="" type="checkbox"/> IE	<input checked="" type="checkbox"/> LV	<input checked="" type="checkbox"/> PT	<input type="checkbox"/> TR
<input checked="" type="checkbox"/> CZ	<input checked="" type="checkbox"/> FR	<input checked="" type="checkbox"/> IS	<input type="checkbox"/> MK	<input checked="" type="checkbox"/> RO	

Attention ! Ceci est un appareil à fréquences radio de Classe II. La gamme de fréquences de 87.5 à 108.5 est réservée à d'autres applications en France, à Chypre, en Grèce, en Hongrie, en Irlande, en Italie, en Lettonie et en Pologne. L'utilisation de cet appareil ne peut pas provoquer d'interférences néfastes. Si des interférences se produisent, veuillez immédiatement désactiver l'émetteur. Les fréquences opérationnelles de cet appareil ont été configurées entre 88.1 et 107.9 MHz.

